

Denmark-Frederiksberg: Interpretation services

OJ S 192/2018 05/10/2018

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Røde Kors asylafdeling

Postal address: Rosenørns Allé 31

Town: Frederiksberg C

NUTS code: DK01 Hovedstaden

Postal code: 1970

Country: Denmark

Contact person: Leder af indkøb Michelle Priess

E-mail: tolkeudbud@redcross.dk

Internet address(es):

Main address: www.rodekors.dk

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <http://mercell.dk>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <http://mercell.dk>

I.4. Type of the contracting authority

European institution/agency or international organisation

I.5. Main activity

Other activity: Humanitær hjælpeorganisation

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Udbud af Tolkeydelser til Røde Kors asylafdeling

II.1.2. Main CPV code

79540000 Interpretation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Ved nærværende udbud ønsker Ordregiver at indhente tilbud på levering af tolkeydelser fordelt på 2 delaftaler.

Opgaven består primært i at tilbyde tolkebistand ved undersøgelse, kontrol, sagsbehandling, samtaler og ved skriftlige oversættelser.

Tolkningerne vil som hovedregel foregå på asylcentre i Røde Kors asylafdeling.

Følgende tolkeydelser er omfattet af udbuddet:

- Fremmødetolkning,
- Videotolkning,
- Skriftlig oversættelse,
- Telefontolkning.

Tegnsprogstolkning er ikke omfattet af udbuddet.

Ordregiver skønner, at der årligt er i omegnen af 13 000 tolkeformidlinger i Røde Kors asylafdeling. Ca. 65% af tolkeformidlingerne skønnes af skulle foretages under Delaftale 1 – Sjælland med øer og ca. 35% af tolkeformidlingerne skønnes at skulle foretages under Delaftale 2 – Jylland og Fyn med øer.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description

II.2.1. Title

Delaftale 1: Rammeaftale for Sjælland og øerne (Lolland/Falster/Møn)

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DK01 Hovedstaden

NUTS code: DK02 Sjælland

Main site or place of performance: Fremgår af udbudsmaterialet.

II.2.4. Description of the procurement

Ved nærværende udbud ønsker Ordregiver at indhente tilbud på levering af tolkeydelser fordelt på 2 delaftaler.

Opgaven består primært i at tilbyde tolkebistand ved undersøgelse, kontrol, sagsbehandling, samtaler og ved skriftlige oversættelser.

Tolkningerne vil som hovedregel foregå på asylcentre i Røde Kors asylafdeling.

Følgende tolkeydelser er omfattet af udbuddet:

- Fremmødetolkning,
- Videotolkning,
- Skriftlig oversættelse,
- Telefontolkning.

Tegnsprogstolkning er ikke omfattet af udbuddet.

Ordregiver skønner, at der årligt er i omegnen af 13 000 tolkeformidlinger i Røde Kors asylafdeling. Ca. 65% af tolkeformidlingerne skønnes af skulle foretages under Delaftale 1 – Sjælland med øer og ca. 35% af tolkeformidlingerne skønnes at skulle foretages under Delaftale 2 – Jylland og Fyn med øer.

II.2.5.

Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Rammeaftalen kan forlænges i 2 x 12 måneder.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**II.2. Description****II.2.1. Title**

Delaftale 2: Rammeaftale for Jylland og Fyn og øerne
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DK03 Syddanmark

NUTS code: DK04 Midtjylland

NUTS code: DK05 Nordjylland

Main site or place of performance: Fremgår af udbudsmaterialet.

II.2.4. Description of the procurement

Ved nærværende udbud ønsker Ordregiver at indhente tilbud på levering af tolkeydelser fordelt på 2 delaftaler.

Opgaven består primært i at tilbyde tolkebistand ved undersøgelse, kontrol, sagsbehandling, samtaler og ved skriftlige oversættelser.

Tolkningerne vil som hovedregel foregå på asylcentre i Røde Kors asylafdeling.

Følgende tolkeydelser er omfattet af udbuddet:

- Fremmødetolkning,
- Videotolkning,
- Skriftlig oversættelse,
- Telefontolkning.

Tegnsprogstolkning er ikke omfattet af udbuddet.

Ordregiver skønner, at der årligt er i omegnen af 13 000 tolkeformidlinger i Røde Kors asylafdeling. Ca. 65% af tolkeformidlingerne skønnes af skulle foretages under Delaftale 1 – Sjælland med øer og ca. 35% af tolkeformidlingerne skønnes at skulle foretages under Delaftale 2 – Jylland og Fyn med øer.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

RAmmeaftalen kan forlænges i 2 x 12 måneder.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

ESPD, del IV, afsnit B "Samlet årsomsætning". Tilbudsgiver skal angive sin årlige nettoomsætning fra det seneste tilgængelige regnskabsår.

ESPD, del IV, afsnit B "Finansielle nøgletal". Tilbudsgiver skal angive sin egenkapital fra det seneste tilgængelige regnskabsår.

Såfremt tilbudsgiver baserer sig på andre enheders økonomiske og finansielle kapacitet /f.eks. moderselskab, søsterselskab eller underleverandør) skal tilbudsgiveren som en del af tilbuddet godtgøre at kunne råde over de ressourcer, der er nødvendige til opfyldelse af kontrakten ved som en del af tilbuddet at fremsende en støtteerklæring fra de støttende enheder. Se udbudsmaterialet for yderligere oplysninger og skabelon for konsortieerklæring.

— Kopi af forsikringspolice eller erklæring fra det relevante forsikringsselskab,

— Revisorpåtegnet årsregnskab hvoraf følgende oplysninger fremgår:

- - Tilbudsgivers samlede omsætning indenfor tolkning i det seneste disponible regnskabsår;
- - Tilbudsgivers soliditetsgrad i det seneste disponible regnskabsår;
- - Tilbudsgivers egenkapital i det seneste disponible regnskabsår.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Det er et mindstekrav, at tilbudsgivers egenkapital i seneste tilgængelige regnskabsår er positiv.

Såfremt tilbudsgiver byder på delaftale 1 er det et mindstekrav, at tilbudsgiver har en nettoomsætning på min. 3 000 000 DKK i seneste tilgængelige regnskabsår.
Såfremt tilbudsgiver byder på delaftale 2 er det et mindstekrav, at tilbudsgiver har en nettoomsætning på min. 1 500 000 DKK i seneste tilgængelige regnskabsår.
Byder tilbudsgiver på begge delaftaler er det et mindstekrav, at tilbudsgiver har en nettoomsætning på min. 4 500 000 DKK i seneste tilgængelige regnskabsår.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

ESPD, del IV, afsnit C "For så vidt angår tjenesteydelseskontrakter: udførelse af tjenesteydelser af den anførte type". Tilbudsgiver skal fremsende referenceliste over tilsvarende opgaver udført inden for de seneste 3 år før ansøgningsfristens udløb.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Se udbudsmaterialet.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 02/11/2018 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Danish

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 02/11/2018 Local time: 12:00

Place:

Der er ikke adgang for tilbudsgiver ved åbning af tilbud.

Section VI: Complementary information

VI.1.

Information about recurrence

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published:

Inden kontraktudløb

VI.3. Additional information**VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Københavns Byret

Postal address: Domhuset, Nytorv

Town: København K

Postal code: 1450

Country: Denmark

Internet address: www.domstol.dk

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Da ordregiver ikke er ordregiver i udbudslovens forstand, men alene udbyder rammeaftalerne i henhold til en aftaleretlig forpligtelse, skal klage indgives til Københavns Byret inden for gældende forældelsesfrister, jf. Forældelsesloven.

VI.5. Date of dispatch of this notice

02/10/2018